



NATIONAL ORGANIZATION FOR THE ADVANCEMENT OF
HAITIANS
HAITI DEMOCRACY PROJECT
HUITIEME MISSION ELECTORALE

ELECTIONS 25 OCTOBRE 2015
MISSION D'OBSERVATION ELECTORALE EN HAÏTI

OUVERTURE DU BUREAU DE VOTE (BV)

BED:	BEC:	CV:
Centre	Hinche	Pandiassou
BV : code entier* 06-22-69-01-01-1-3		
*Exemple : 06-24-67-10-01-1-2. Le formulaire est irrecevable sans le code du BV		
Site du CV : adresse exacte Lycée Technique Secondaire		

Oui Non

1. Le bureau de vote a ouvert à 6 heures du matin. Si non, à quelle heure a-t-il ouvert ? ____h ____min. Expliquer la ou les raisons de ce retard dans la section "commentaires" du paragraphe 6 ou au dos de cette feuille.
2. Nombre de bulletins reçus. Les observateurs étaient présents au moment du comptage. **Oui** **Non** . Pour chaque élection, inscrivez le nombre total de bulletins enregistrés sur le "Procès verbal d'ouverture et de fermeture" :

Présidentiales	Sénatoriales	Députation	Locales
470		470	470



NATIONAL ORGANIZATION FOR THE ADVANCEMENT OF HAITIANS
 HAITI DEMOCRACY PROJECT
 HUITIEME MISSION ELECTORALE

ELECTIONS 25 OCTOBRE 2015
MISSION D'OBSERVATION ELECTORALE EN HAÏTI
OBSERVATION DU PROCESSUS DE VOTE

BED:	BEC:	CENTRE DE VOTE (CV):
CENTRE	HINCHE	PANDIASSOU
BUREAUX DE VOTE (BV) : codes entiers* des tous visités		
1. 06-22-69-01-01-1-3		
2.		
3.		
4.		
5.		
6.		
7.		
8.		
9.		
10.		
*Exemple : 06-24-67-10-01-1-2. Le formulaire est irrecevable sans les codes des BV		
Site du CV : adresse exacte		
Lycée Technique Secondaire		

Nombre d'électeurs inscrits	1ère visite		2de visite (le cas échéant)	
	Nombre de voix	heure	Nombre de voix	heure

1. Emplacement des BV

1.1 Les BV étaient à leur emplacement d'origine.

Espace pour compte manuel. Oui Non

Ouis totales Nons totales _____

Si "Non" précisez en notant le code du BV concerné:

.....

2. Ouverture des BV

2.1 Selon les membres des BV, à quelle heure ont été ouvert les BV ?

Espace pour Compte manuel. 6 heuresEn retard
Combien Fois à 6 heures . Combien Fois en retard _____ S'ils ont été ouvert à une autre
heure que 6 heures, veuillez noter le code du BV, quand et pourquoi:
.....
.....

3. Présence des membres des BV

3.1 Les 3 membres du BV étaient-ils présents?

Espace pour compte manuel. Oui Non
Ouis totales Nons totales _____
Si "NON" veuillez noter vos commentaires, toujours avec le code du BV :
.....
.....

3.2 Les 3 membres des BV étaient-ils nommés par quels partis politiques ?

Parti Combien fois Parti Combien fois Parti Combien fois
Président du BV : **PPG18**
Vice-président : **PLATFOM PALMIS**.....
.....
Secrétaire : **BED**.....

3.3 Des personnes non autorisées se trouvaient à l'intérieur des BV ?

Oui Non
Ouis totales _____ Nons totales _____

Si "OUI" qui étaient-ils ? (Toujours avec le code du BV).
.....
.....

4. Matériel électoral

- 4.1 Le matériel était complet. Si "NON", précisez ce qui manquait et quel BV. (**Toujours BV3**). **L'encre est épuisée avant que la fin du vote.**
(L'encre pour le doigt pour démontrer qu'on a déjà voté.)

Il manquait une feuille du décompte.

Ouis totales _____ Nons totales

5. Présence de représentants des partis et observateurs nationaux.

- 5.1 Des représentants des partis politiques étaient présents. Si "OUI" précisez leur affiliation et combien fois

1)	2)
3)	4)
5)	6)
7)	8)
9)	10)

Oui Non

Ouis totales _____ Nons totales _____

- 5.2 Des observateurs nationaux étaient présents.

Oui Non

Ouis totales Nons totales _____

- 5.3 Les représentants des parties politiques (mandataires), il y avait quelques-uns qui ont voté plusieurs fois?

Ouis totales _____ Nons totales

- 5.4 Les mandataires, quand ils ont voté il y a une partie de sa carte mandataire qui est déchirée au moment même qu'ils se présentent au bureau pour voter. Si cette partie est déchirée c'est qu'il a déjà voté dans le premier bureau qu'il était. Dans ce cas ils n'auront pas la possibilité de voter plusieurs fois. Avez-vous remarqué que cette partie de leurs cartes est déchirée, percée ou hachurée quand ils votent ou après ce qu'ils ont voté ?

Ouis totales _____ Nons totales _____

Précisez en notant le code du BV concerné.

6 - Mesures de sécurité

- 6.1 La MINUSTAH était présente. Oui Non
Oui _____ Non

6.2 La Police Nationale haïtienne (PNH) était présente. **Oui** **Non**
Oui **Non** _____

6.3 **Combien BV 10** Aucun problème de sécurité durant le scrutin n'a été observé.
Combien BV _____ Des problèmes de sécurité durant le scrutin ont été *signalés mais non observés*.

Combien BV _____ Des problèmes de sécurité durant le scrutin ont été *observés*. Précisez. .
toujours avec le code du BV.
.....
.....
.....

7. Les électeurs

7.1 Les rangées d'électeurs ont été dûment contrôlées. **Oui** **Non**
Oui **Non** _____

7.2 Des électeurs ont connu des problèmes d'accès dans les BV.
Oui **Non** **Oui** _____ **Non** _
Si "Oui" précisez avec code:

8. Le vote

8.1 Les procédures de vote ont été suivies. **Oui** **Non** **Oui** **Non**__ Si "NON"
précisez avec code.

8.2 Les urnes ont été correctement scellées. **Oui** **Non** **Oui** **Non**__

8.3 Le Président a donné des instructions impartiales aux électeurs. **Oui** **Non**
Oui **Non**__ Si "NON" précisez

8.4 Les représentants des partis politiques ont donné des instructions aux électeurs.
Oui **Non** **Oui** _____ **Non**
Si "Oui" précisez avec code:

8.5 Les noms des personnes venant aux BV pour voter ont été vérifiés dans le registre par un
membre du BV. **Oui** **Non** **Oui**__ **Non**__

8.6 Des électeurs inscrits sans une carte valide ont été autorisés à voter.
Oui **Non** **Oui** _____ **Non** _
Si "Oui" précisez avec code :

8.7 Des électeurs avec une carte d'un autre BV ont été autorisés à voter.
 Oui Non Oui _____ Non ____
 Si "Oui" précisez avec code: **Le cas des mandataires**.....

8.8 Des électeurs non-inscrits sans carte d'électeur ont été autorisés à voter.
 Oui Non Oui _____ Non _
 Si "Oui" précisez avec code : **Non** .

Les votes ont été bien déroulés mais il y a des votants qui ne veulent pas salir le doigt qui peut démontrer que la personne a déjà voté. Puis l'encre est épuisée. Il y avait d'autres qui ont l'intention de voter plusieurs fois. Il y a des superviseurs des parties politique qui ont la même intention. Ils n'arrivent pas de le faire parce que le secrétaire à vérifier le nom. Il voit que la persone a déjà voté.

8.9 Des électeurs inscrits avec une carte valide ont été empêchés de voter.
 Oui Non Oui _____ Non
 Si "Oui" précisez :

8.10 Le Président a confisqué la carte (s) d'un ou de plusieurs électeurs.
 Oui Non Oui Non _____
 Si "OUI" précisez :

8.11 Les objections des représentants des partis politiques ont été notées par un membre du BV. Oui Non Oui Non _____
 Si "NON" précisez :

9. Le Secret du Vote

9.1 Les isoairs ont protégé le secret du vote. Oui Non Oui Non ____
 Si "NON" précisez avec code:

9.2 Des violations du secret du vote ont été observées (par vous-même, par les représentants des partis politiques, par des membres du BV etc.)
 Oui Non Oui Non _____
 Si "OUI" précisez avec code du BV:

10. Ambiance durant le scrutin

Espace pour compte manuel

10.1 Intimidation
 Combien BV Aucun acte d'intimidation n'a été signalé ni observé.

Combien BV ____ Des actes d'intimidation ont été signalés mais non observés. Précisez lesquels avec code:

Combien BV ____ Des actes d'intimidation ont été constatés. Précisez lesquels avec code:

. **Tous passé bien**.....
.....
.....
.....
.....

10.2 Activité politique illégale

Espace pour compte manuel

Combien BV ____ Aucune activité politique illégale n'a été signalée, ni observée.

Combien BV ____ Des activités politiques illégales ont été signalées mais non observées. Précisez lesquelles :

Combien BV ____ Des activités politiques illégales ont été observées. Précisez lesquelles avec code:

.....
.....
.....
.....
.....

10.3 Personnes tentant d'interrompre le scrutin

Espace pour compte manuel

Combien BV Aucune présence de personnes tentant d'interrompre le scrutin n'a été signalée, ni observée.

Combien BV ____ La présence de personnes tentant d'interrompre le scrutin a été signalée mais non observée. Précisez lesquelles :

Combien BV ____ La présence de personnes tentant d'interrompre le scrutin a été observée. Précisez lesquelles avec code :

.....
.....
.....
.....

Combien BV ____ La présence de personnes armées (autre que les forces de sécurité publiques) a été observée. Précisez avec code.

.....
.....

11. EVALUATION GENERALE DU BV.

Espace pour compte manuel

.....

Combien BV 10, tous dix Aucune irrégularité n'a été observée.

Combien BV _____Activité normale, mais des irrégularités mineures ont été signalées ou observées. Précisez avec codes des BV.....
.....
.....

Activités normale, mais de nombreuses irrégularités n'affectant pas le scrutin ont été observées. Précisez avec codes.
.....
.....

Des irrégularités majeures susceptibles d'affecter l'intégrité du scrutin ont été reportées. Précisez avec codes.
.....

Des irrégularités majeures susceptibles d'affecter l'intégrité du scrutin ont été observées. Précisez avec codes. **..Non. On a choisi « aucune irrégularité », ci-dessus. Malgré les intentions des individus cités dans Question 8.8 qui avaient l'intention de voter plusieurs fois, les membres du BV3 ont géré ça. Les fraudes ne sont pas passées sans aucun bruit.**
.....
.....
.....



NATIONAL ORGANIZATION FOR THE ADVANCEMENT OF HAITIANS
HAITI DEMOCRACY PROJECT
HUITIEME MISSION ELECTORALE

ELECTIONS 25 OCTOBRE 2015
MISSION D'OBSERVATION ELECTORALE EN HAÏTI

FERMETURE DU BUREAU DE VOTE

BV : code entier : 06-22-69-01-01-1-4

Oui Non

1. Le BV a fermé à 4 heures du soir.

Oui Non

Le BV a fermé avant 4 heures? A quelle heure ? hm

Expliquez dans la section "commentaires" ou au verso de cette page.

Oui Non

Le BV a fermé après 4 heures? A quelle heure ? hm

Expliquez dans la section "commentaires" ou au verso de cette page.

Oui Non

2. Il n'y avait pas d'électeurs faisant la queue au moment de la fermeture.

Oui Non

Les électeurs faisant la queue au moment de la fermeture ont été autorisés à voter.

Oui Non

Les électeurs faisant la queue au moment de la fermeture n'ont pas été autorisés à voter. Ecrivez vos commentaires dans le paragraphe 5.

Oui Non

3. Le procès verbal d'ouverture et de fermeture a été complété. Si "NON" écrivez vos commentaires au paragraphe 5 ou au verso de cette page.

Oui Non

4. Des problèmes ont été observés durant la fermeture. Si "OUI" écrivez vos commentaires au paragraphe 5 ou au verso de cette page.

5. Commentaires (utilisez le verso de cette page si nécessaire)

.....
.....

Si nécessaire, vous préciserez le nombre de fois où de tels faits ont été constatés :

	Oui	Non
5.2 : Des observateurs nationaux étaient présents		
6.1 : Un agent de sécurité était présent		
6.2 : La police nationale haïtienne était présente		
6.3 : Aucun problème de sécurité pouvant affecter le scrutin n'a été observé		
6.3.1 Des problèmes de sécurité affectant le scrutin ont été signalés mais non observés.		
6.3.2 Des problèmes de sécurité affectant le scrutin ont été observés.		
7.1 Les électeurs faisant la queue ont été correctement contrôlés		
7.2 Des électeurs ont eu des problèmes pour accéder au BV.		
8.1 Les procédures électorales ont été suivies.		
8.2 L'urne a été correctement scellée.		
8.3 Le Président a donné des instructions impartiales aux électeurs.		
8.4 Les représentants des partis politiques ont donné des instructions aux électeurs.		
8.6 Des électeurs inscrits sans carte d'électeur valable ont été autorisés à voter.		
8.7 Des électeurs munis d'une carte d'électeur d'un autre BV ont été autorisés à voter.		
8.8. Des électeurs non-inscrits sans carte d'électeur ont été autorisés à voter.		
8.9 Des électeurs inscrits avec une carte d'électeur valide ont été empêchés de voter.		
8.10 Le Président a confisqué la carte d'un ou plusieurs électeurs.		
8.11 Les objections des représentants des partis ont été notées par un membre du BV.		
9.1 Les isolements ont protégé le secret du vote;		
9.2 Des violations du secret du vote ont été observés.		
10.1 Aucun acte d'intimidation n'a été ni signalé, ni observé		
- Des actes d'intimidation ont été signalés mais non observés		
- Des actes d'intimidation ont été observés		
10.2 Aucune activité politique illégale n'a été ni signalée, ni observée.		
- Des activités politiques illégales ont été signalées mais non observées.		
- Des activités politiques illégales ont été observées.		
10.3 Aucune présence de personnes essayant de perturber le scrutin n'a été signalée, ou observée.		
- La présence de personnes essayant de perturber le scrutin a été signalée mais non observée.		
- La présence de personnes essayant de perturber le scrutin a été observée.		
10.4. La présence d'individus armés a été observée.		
11 - Aucune irrégularité n'a été signalée ou observée.		
- Fonctionnement normal mais des irrégularités mineurs n'affectant pas l'intégrité du scrutin ont été signalées ou observées.		
- Fonctionnement normal mais plusieurs irrégularités n'affectant pas l'intégrité du scrutin ont été signalées ou observées.		
- Des irrégularités majeures pouvant affecter l'intégrité du scrutin ont été signalées.		
- Des irrégularités majeures pouvant affecter l'intégrité du scrutin ont été observées.		



NATIONAL ORGANIZATION FOR THE ADVANCEMENT OF HAITIANS
 HAITI DEMOCRACY PROJECT
 HUITIEME MISSION ELECTORALE

ELECTIONS 25 OCTOBRE 2015
MISSION D'OBSERVATION ELECTORALE EN HAÏTI

FORMULAIRE D'OBSERVATION DES RESULTATS DU VOTE

BED: CENTRE	BEC: HINCHE	CV: PANDIASSOU
BV : code entier 06-22-69-01-01-1-3		
Site du CV : adresse exacte Lycée technique secondaire		

Ecrivez le nombre

Contrôle des bulletins de vote	A = Nombre d'électeurs inscrits sur la liste A =			B = Les électeurs qui ont voté (nombre de noms cochés sur la liste) B =		
	Bulletins de vote reçus	Bulletins utilisés	Bulletins inutilisés	Bulletins en faveur de candidats	Bulletins blancs	Bulletins nuls
Mandates électifs (cas échéants)	C	D	E	F	G	H
Président	470					
Députation	470					
	C = D + E	D=F+G+H				

1. Procédure de décompte

1.1 **Combien BV** oui **Non**_____ Le personnel du bureau de vote a organisé le scrutin de manière à faciliter et ordonner le décompte des votes.

1.2 **Oui** **Non**___ Le décompte a commencé une fois que le vote a été officiellement clôturé.

1.3 **Oui** **Non**_____ Le décompte a eu lieu en présence des représentants des partis politiques, des observateurs et/ou des organisations. Précisez avec code du BV:
.....
.....
.....
.....

1.4 **Oui** **Non**_____ Le décompte a été effectué sans aucune interruption.

1.5 **Oui**_____ **Non** Le BV a interrompu le décompte. Pourquoi ? Précisez avec code du BV :
.....
.....
.....
.....

1.6 **Oui** **Non**_____ Le personnel du bureau de vote, les représentants des partis politiques, et/ ou des observateurs ont quitté la pièce durant le décompte.

1.7 **Oui** **Non**_____ Le décompte a eu lieu en présence d'observateurs accrédités (nationaux ou étrangers). Précisez avec code du BV:
.....
.....
.....

1.8 **Oui** **Non**_____ Les bulletins de vote inutilisés ont été comptés pour chaque élection, mis dans les sacs en plastique fournies à cette attention et scellées. Notez le nombre de bulletins de vote inutilisés pour chaque élection dans la colonne E du tableau ci-dessus.

1.9 **Oui** **Non** _____ Le nombre de bulletins inutilisés a été consigné au procès-verbal ainsi que sur le sac scellé.



ELECTIONS 25 OCTOBRE 2015
MISSION D'OBSERVATION ELECTORALE EN HAÏTI
Formulaire d'observation des résultats du vote

	<i>Président</i>		<i>Députation</i>	
	Oui	Non	Oui	Non
1.10 Le Président brise le sceau de l'urne et compte les bulletins de vote à l'intérieur (D).		<input checked="" type="checkbox"/>		<input checked="" type="checkbox"/>
1.11 Le Président, sans regarder les bulletins de vote, a vérifié que le nombre de bulletins de vote correspond au nombre de personnes ayant voté (B). $D = B$. Il a bien compté.		<input checked="" type="checkbox"/>		<input checked="" type="checkbox"/>
1.12 Le nombre de bulletins de vote reçus (C) correspondait au nombre de bulletins de vote utilisés (D) ajouté aux bulletins de vote inutilisés.	<input checked="" type="checkbox"/>		<input checked="" type="checkbox"/>	
1.13. Les chiffres ont été consignés dans le procès-verbal.	<input checked="" type="checkbox"/>		<input checked="" type="checkbox"/>	
1.14 Le Président a compté les bulletins de vote d'une voix claire, bien en vue et à la connaissance de toutes les personnes présentes.	<input checked="" type="checkbox"/>		<input checked="" type="checkbox"/>	
1.15 Les bulletins de vote ont été regroupés par candidat pour chaque mandat.	<input checked="" type="checkbox"/>		<input checked="" type="checkbox"/>	
1.16 Les bulletins blancs ont été séparés et placés dans une pile spéciale.	<input checked="" type="checkbox"/>		<input checked="" type="checkbox"/>	
1.17 Les bulletins nuls ont été séparés et placés dans une pile spéciale.	<input checked="" type="checkbox"/>		<input checked="" type="checkbox"/>	
1.18 Une fois le décompte terminé, les bulletins de vote exprimés (F) incluant les bulletins blancs (G) ont été ajoutés aux bulletins nuls (H).				
1.19 La somme des bulletins exprimés et des bulletins nuls doit être égale au nombre de bulletins de vote reçus. $F + G + H = D$	<input checked="" type="checkbox"/>		<input checked="" type="checkbox"/>	
1.20 Une fois le décompte terminé, le chiffre des votes exprimés pour chaque candidat et des votes blancs a été noté au procès-verbal.	<input checked="" type="checkbox"/>		<input checked="" type="checkbox"/>	
1.21 Des bulletins de vote rejetés ou contestés.				
1.22 Moins de 10% des bulletins de vote ont été rejetés.				
1.23 Plus de 10% des bulletins de vote ont été rejetés.				

2. Le compte rendu officiel des résultats

2.1 **Oui** **Non** _____ Le procès verbal a été signé. Par qui ? **et. signé par le representants**

2.2 **Oui** _____ **Non** Le procès verbal n'a pas été signé par le représentant. **le procès verbal a été signé par le représentant**

2.3 **Oui** **Non** _____ **Les observateurs prennent une photo du procès verbal.** Si non, précisez avec le code du BV : **06-22-69-01-01-1-3.**

.....
Envoyez s.v.p. les photos au directeur de la mission James Morrell à james.morrell@haitipolicy.org ou au WhatsApp 001-202-588-8700

2.4 **Oui** **Non** _____ Une copie du P.V a été affichée à l'entrée principale du bureau de vote.

2.5 **Oui** **Non** _____ Une copie du P.V a été donnée aux deux représentants des partis dont les candidats ont reçu le plus de votes.

3. La livraison du procès verbal

3.1 **Oui** **Non** _____ Le procès verbal ainsi que les autres documents ont été protégés en plastique et ont mis dans les sacs en plastique fournis à cet effet et scellées

3.2 **Oui** **Non** _____ Le soir même, le Président accompagné par les observateurs et par les représentants des partis dont les candidats ont reçu le plus de votes, a livré les sacs au Superviseur du Centre de Vote pour leur transfert à la MINUSTAH, le cas échéant.

3.3 **Oui** _____ **Non** _____ Le Président a livré les sacs contenant les copies du PV au Superviseur du Centre de Vote pour leur transfert à la MINUSTAH sans la présence des observateurs ou des représentants des partis.

3.4 **Oui** _____ **Non** Le Président n'a pas livré les résultats le soir même. **oui le président à livré le résultat le soir même.**

Oui Non

3.5 Les observateurs observent le rangement de ces sacs dans un grand sac pour les présenter à la MINUSTAH, le cas échéant.

Oui Non

3.6 Le grand sac est scellé.

Oui Non

3.7 La MINUSTAH arrive au CV.

Oui Non

3.8 Les observateurs accompagnent le Superviseur en dehors du CV pour présenter les grands sacs aux officiers de la MINUSTAH .

3.9 Nom et prénom de l'officier commandant du contingent de la MINUSTAH et son pays.

Oui Non

3.10 L'officier commandant ouvre les sacs en présence du Superviseur du CV.

Oui Non

3.10 L'officier vérifie le contenu des sacs et fait un inventaire.

Oui Non

3.11 L'officier scelle les sacs une nouvelle fois.

Oui Non

3.12 La MINUSTAH ramène les sacs pour les transférer au Centre de Tabulation.

Les choses décrites dans les questions 3.8 - 3.12 ne sont pas observées. Vers 11h pm on a observé une voiture de la MINUSTAH en dehors du centre de vote. On pense que c'est lui qui venait de chercher les bulletins.

4. Evaluation Globale du Décompte

4.1 Combien BV oui 10 Combien non _____ Aucune irrégularité observée.

4.2 Combien oui ___ Non _____ Opération électorale normale. Quelques irrégularités mineures ont été observées.

4.3 Oui _____ Non Décompte effectué normalement en dépit d'un certain nombre d'irrégularités observées qui n'ont pas affecté le résultat du décompte. Expliquez avec code du BV:

.....
.....

4.4 Oui _____ Non Décompte effectué avec des irrégularités majeures observées lesquelles pourraient affecter l'intégrité des résultats du vote. Expliquez avec code du BV:

.....
.....
.....

4.5 **Oui** _____ **Non** Décompte effectué avec des irrégularités importantes officiellement registrées : Des réclamations formelles ont été déposées. Expliquez avec code du BV :

.....
.....
.....

